

Tartus, Jaani kirikus

Pühapäeval, 18. detsembril 1927. a., kell 5 p. l.

Vaimulik kontsert

(R. Succo fantaat).

Tartu Peetri Lauluseltsi poolt hra A. Wirkhaus'i juhatusel.

Solistid :

Preili A. Leithammel — sopran

" E. Kinf — alto

Härra W. Lülkowi — tenor

" K. Bölsde — bas

Orelil: hra stud. theol. E. Kiris.

//

St. Johannis-Kirche zu Dorpat

Sonntag, den 18. Dezember 1927, um 5 Uhr nachm.

geistliches Konzert

(Kantate von R. Succo)

des Dorpater Peetri-Gesangvereins.

Dirigent: Herr A. Wirkhaus.

Solisten :

Frä. A. Leithammel — Sopran.

" E. Kinf — Alt.

Herr W. Lülkowi — Tenor.

" K. Bölsde — Baß.

An der Orgel: Herr stud. theol.

E. Kiris.

Tartu Ülikooli Raamatukogu

ARHIIVKOGU

6 60214442



Alasta jõuab waißest lõpule.

R. Succo fantaat.

Waba eesmäng orelii.

Nr. 1. Koraal. Kogudus.

Lõpp aastal jõudnud kätte,
sest süda waiti mul!
Truu Jumal, sinu ette
toon rõõmud, walud küll;
mis aeg kõik esitanud,
on, Jumal teada sul,
mis pisaraid ta toonud,
mis haawu löönud mull'.

Miks siin niipalju walu
ja õnn kui unistus?
Miks närtfib sääl just elu,
kus asub armastus?
Nii mõnigi film kustus
ja suu ka waißiõfi,
tuft armas kõne kostis —
mu hing, miks on kõik nii?

Nr. 2. Koor.

Isсанд Jumal! Sa oled meie warjupaik iga-
west! Enne kui mäed sündisid ja maailm loodi, oled
sina, Jumal, igawestest ajast igawesti.

Das Jahr geht still zu Ende.

Kantate von R. Succo.

Freies Vorspiel auf der Orgel.

Nr. 1. Choral. Gemeinde.

Das Jahr geht still zu Ende,
Nun sei auch still, mein Herz!
In Gottes treue Hände
Leg' ich nun Freud' und Schmerz
Und was dies Jahr umschlossen,
Was Gott der Herr nur weiß,
Die Tränen, die geflossen,
Die Wunden brennend heiß.

Warum es so viel Leiden,
So kurzes Glück nur giebt?
Warum denn immer scheiden,
Wo wir so sehr geliebt?
So manches Aug' gebrochen
Und mancher Mund nun stumm,
Der erst noch hold gesprochen.
Du armes Herz, warum?

Nr. 2. Chor.

Herr Gott! Du bist unsere Zuflucht für und für!
Ehe denn die Berge worden und die Erde und die Welt geschaffen worden, bist du, Gott, von Ewigkeit zu Ewigkeit!

Sa lased inimestel surra ja lüües : Tulge tagasi,
inimeste lapsed !

Seft tuhat aastat on su ees nagu päev, mis
eila on mööda läinud ja on nagu wahiford ööfel.

Nr. 3. Recitativ. Bass-soolo.

Nii ütleb Isfand : Korralda oma maja asjad,
seft sa pead surema ja ei pea elama jääma !

Nr. 4. Arie. Alto-soolo.

Mu Jumal, ma tean; et ma suren ; ma olen
inime, kes üksford surma wariseb ! Ma siit ei leia
farnast wara, mis igawesti seisma jääks ; seft juhata
mul armust siin, kuis üksford õndsalt surra wõin.

Nr. 5. Koor.

Mis sa kurwastad, minu süda, ja oled rahutu
mu sees ? — Isfanda pääle looda sa. — Seft ma
tahan teda tänada, et ta on mu hingele abiks ja mu
ustaw Jumal.

Nr. 6. Koraal. Kogugus.

Kõit maine uhkus, sära
waob suitsuks, tuhaks ära,
ta raud ja talju kaob ;
kõit mis me' jumaldame,
mis jäädwaks arwestame,
fui unenägu fokku waob.

Seft süda, ärkweel mõtle
ja enesele üttele,
et aeg on walivata ;
mis oled elus nainud,
on fiirelt mööda läinud,
fuid tulewif weel teadmata.

Der du die Menschen lässest sterben und sprichst:
Kommt wieder, Menschenkinder!

Denn tausend Jahre sind vor Dir wie der Tag,
der gestern vergangen ist und wie eine Nachtwache.

Nr. 3. Recitativ. Baß-Solo.

So spricht der Herr: Bestelle dein Haus, denn
du wirst sterben und nicht lebendig bleiben.

Nr. 4. Arie. Alt-Solo.

Mein Gott, ich weiß wohl, daß ich sterbe; ich
bin ein Mensch, der bald vergeht und finde hier kein
solches Erbe, das ewig in der Welt besteht. Drum
Zeige mir in Gnaden an, wie ich recht selig sterben kann.

Nr. 5. Chor.

Was betrübst du dich, meine Seele? Und bist
so unruhig in mir? Harre auf Gott! Denn ich werde
ihm noch danken, daß er meines Angesichts Hilfe
und mein Gott ist!

Nr. 6. Choral. Gemeinde.

Die Herrlichkeit der Erden
Muß Rauch und Asche werden,
Nicht Fels, nicht Erz bestehn;
Das, was uns kann ergötzen,
Was wir für ewig schätzen,
Wird als ein leichter Traum vergehn.

Auf, Herz, wach' und bedenke,
Daß dieser Zeit Geschenke,
Den Augenblick nur dein;
Was du zuvor genossen,
Ist wie ein Strom verflossen;
Was künftig, wessen wird es sein?

Nr. 7. Recitativ. Bass-soolo.

Mii talleb Issand: Teie patud siin peitwad mu
palet teie eest, et ma mitte ei wõi teie palweid kuulda.

Nr. 8. Marie. Tenor-soolo.

Oh waga, ustaw Jumal sa, su käsü wasta effin'd
ma, ja sagedasti pattu tein'd; see mulle rasket walu
teeb ja waewab mind.

Sind palun Boja läbi tõest', kes inimeseks sai
mu eest: oh anna armu, halastust mul osaks, enam
õigusest!

Nr. 9. Koor.

Issand, pööra jälle meie poole ja ole meil'
armuline!

Täida meid warakult oma heldusega, siis tahame
tõik kiita sind rõõmuga oma eluaeg!

Nr. 10. Koraal. Kogudus.

Su ees ei maffa muud kui arm,
tõik patud andeks anda;
tõik meie töö on tühi põrm,
mis elus iffa tunda.
Ei kiidelda wõi keegi nüüd,
meil' hirmu teeivad patu süüd,
sest elame su armust.

Seft Jumal, su pääl' loodan ma,
ei oma õigust hinda;
su hooleks end siin jätan ta,
su heldus wõib mull' anda,
mis sinu sõna lubab tõik:
see on mu troost ja warjupaik,
su pääle iffa loodan.

Nr. 7. Recitativ. Baß-Solo.

So spricht der Herr : Eure Sünden verbergen
mein Angesicht vor euch, daß ihr nicht gehöret werdet.

Nr. 8. Arie. Tenor-Solo.

O frommer und getreuer Gott, ich hab' gebrochen
dein Gebot, und oft gesündigt wider dich ; das ist mir
leid und reuet mich.

Ich bitte dich durch Jesum Christ, der mir zu gut
Mensch worden ist : laß deine Gnad' und Gültigkeit,
mehr gelten, denn Gerechtigkeit !

Nr. 9. Chor.

Herr, kehre dich doch wieder zu uns und sei dei-
nen Knechten gnädig !

Fülle uns frühe mit deiner Gnade, so wollen wir
dich rühmen und fröhlich sein unser Leben lang !

Nr. 10. Choral. Gemeinde.

Bei dir gilt nichts denn Gnad u. Gunst,
Die Sünden zu vergeben ;
Es ist doch unser Tun umsonst
Auch in dem besten Leben.
Vor dir Niemand sich rühmen kann ;
Deß muß dich fürchten jedermann
Und deiner Gnade leben.

Darum auf Gott will hoffen ich,
Auf mein Verdienst nicht bauen ;
Auf ihn mein Herz soll lassen sich
Und seiner Güte trauen,
Die mir zusagt sein werttes Wort :
Das ist mein Trost und treuer Hort,
Deß will ich allzeit harren.

Nr. 11. Recitativ-aarie. Bass-foolo.

Nii talleb Jõsand, kes sind loonud on: Ara karda ja, ma olen sind lunastanud, ma olen sind su nime järele hütüdnud, ja mu oma nüüd!

Nr. 12. Koor (8-ja hääleline).

Tulge nüüd palvele põlvitades ja kummardage Jõsandat, kes meid on loonud!

Nr. 13. Marie. Sopran-foolo.

Õnn sel, kes meeles kannab siin ainult Jumalat end tema hoolets annab, sest pole paremat; ta on ju ülem tulu ja kallim varandus; siis südan, tertvet elu ei võida kurvastus.

(Siin fordub Nr. 12. — foor).

Nr. 14. Soolo-kwartett.

Õnn sel, sel seisab lootus Jõsanda pääl! Ei tema nõua taga meie pattu, ega tasu kätte meie kuritööd. — Just nagu isa oma laste pääle halastab, nõnda halastab ta meie Jõsand nende pääle, kes siin kardatvad teda.

Nr. 15. Koor (6-hääleline)

Tänage Jõsandat, sest ta on sõbralik ja tema heldus kestab igatvest!

Nr. 16. Marie foraaliga. Tenor-foolo ja naisfoor.

Tenor-foolo: Sind tänan ma, mu Jumal, psaltrimänguga su truuduse eest ja ma laulan kiidulaulu sulle nüüd kandle kõlinal, ja Jisraeli pühadus! Minu huuli ja minu hinge, teda lunastasid ja, nüüd täidab rõõm ja nad kiitvad sind.

Nr. 11. Recitativ. Baß-Solo.

So spricht der Herr, der dich geschaffen hat:
Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst, ich habe
dich bei deinem Namen gerufen, du bist mein!

Nr. 12. Chor (8-stimmig).

Kommt, laßt uns anbeten und knien und nieder-
fallen vor dem Herrn, der uns gemacht hat!

Nr. 13. Arie. Sopran-Solo.

Wohl dem, der einzig schauet nach Jakobs Gott
und Heil; wer dem sich anvertrauet, der hat das beste
Theil, das höchste Gut erlesen, den schönsten Schatz
geliebt; sein Herz und ganzes Wesen bleibt ewig
unbetrübt.

(Nach dieser Arie wird der Chor Nr. 12 wiederholt.)

Nr. 14. Solo-Quartett.

Wohl dem, der seine Hoffnung setzt auf den
Herrn! Er handelt nicht mit uns nach unsern Sün-
den und vergilt uns nicht nach unsrer Missethat. —
Wie sich ein Vater über Kinder erbarmt, so erbarmt
sich der Herr über die, so ihn fürchten.

Nr. 15. Chor (6-stimmig).

Danket dem Herrn, denn er ist freundlich, und
seine Güte währet ewiglich!

**Nr. 16. Arie mit Choral. Tenor-Solo und
Frauenchor.**

So danke ich auch Dir mit Psalterspiel für deine
Treue, mein Gott, und lobsinge dir auf der Harfe,
du Heiliger Israels! — Meine Lippen und meine
Seele, die du erlöst hast, sind fröhlich und lob-
singen dir.

Naisfoor: Mu hing, Jehooivat fiida ja tema nime austa! Ei hääd ta teha wiida, sest süda ära unusta! Sul patud andeks annab, su nõrkust parandab, su elu eest hoolt kannab, sind armsalt sülestab, — sind troostiga ta wõiab, kui totta uueks teeb, meid tema õigus hoiab ja taevariiki wiib.

Nr. 17. Koraal. Koor.

Sull' toome kiitust, Jumal,
ja Isa, Poeg ja Püha-Waim;
nüüd tean ma waene rumal,
mis armu saatnud meil' su wõim.
Sind kindlast' usaldame,
õõit lootus on su pääl
ja südant sulle toome,
me julgus ja ta meel
su poole iffa hoiab,
sull' laulab suu ja feel:
Mu süda tõesti leiab,
mis ihfan'd mõte, meel.

Nr. 18. Recitativ-aarie.

Bass-foolo.

Oh Isfand, nüüd õnnista oma sulase maja!
Ma ei jäta sind, kuni õnnistad mind!

Nr. 19. Soolo-kiwartett ja foor.

Israael, looda Isfanda pääle, sest meie Isfand
on armulik, kes meil' lunastust toob. Israael, looda
Isfanda pääle sest ajast kuni igawest'!

Nr. 20. Duett. Sopran- ja alto-foolo.

Ma tõstan filmad üles mägede poole, kust mina
fiin abi saan. — Minu abi tuleb Jehooivalt, kes
taewa ja ilma on teinud.

Frauenchor: Nun lob' mein' Seel' den Herren, was
in mir ist, den Namen sein! Sein Wohlthat tut
er mehren, vergiß es nicht, o Herze mein! Hat
dir dein' Sünd' vergeben und heilt dein Schwach-
heit groß, errett' dein armes Leben, nimmt dich
in seinen Schoß, mit Trost dich überschüttet, ver-
jüngt dem Adler gleich; der Herr schafft Recht,
behütet die Leidenden im Reich.

Nr. 17. Choral. Chor.

Sei Lob und Preis mit Ehren
Gott Vater, Sohn und heil'gem Geist;
Der wolle in uns mehren,
Was er aus Gnaden uns verheißt,
Daß wir ihm fest vertrauen,
Uns lassen ganz auf ihn,
Von Herzen auf ihn bauen,
Mit unserm Mut und Sinn,
Ihm kindlich stets anhangen,
Drauf singen wir zur Stund:
Amen, ich werd's erlangen,
Glaub ich von Herzensgrund!

Nr. 18. Recitativ. Baß-Solo.

So hebe nun an und segne das Haus deines
Knechtes! Ich lasse dich nicht, du segnest mich denn!

Nr. 19. Solo-Quartett und Chor,

Israel hoffe auf den Herrn; denn bei dem Herrn
ist die Gnade und viel Erlösung bei ihm. Israel
hoffe auf den Herrn von nun an bis in Ewigkeit.

Ta ei lase jalga sul vääratada, ja see, kes sind hoiab, ei maga; waata! ei Iisraeli hoidja ei maga weel, ega uinu ta. —

Seft Iesand juhüib sinu elurada seft ajast kuni igatwest'!

Nr. 21. Lõpufoor ja soolo-kwartett.

Koor: Seft Iesand on mu walguš ja õnnistus; kes on, kes wõiks mulle hirmu teha? Mu Iesand on mu elujõud; kes on, kes mind wõiks kofutada?

Soolo-kwartett: Mu häält, oh Iesand kuule, kui ma hüüan! Anna armu, kuule heldest' mind!

Koor: Seft Iesand on mu rammu ja mu kilp; ta pääle loodab süda, säält saan ma abi ja mu hing on rõõmus, ja ma laulan tall' tänulaulu.

Soolo-kwartett: Iesand, kuule ja anna armu! Mind aita Iesand, et ma sulle kiitust laulan ja ei waiki mitte.

Koor: N amen, au ja kiitus ja tänu ja tarkus, jõud ja wägi olgu me' Jumalale igatwestest igatwest'! N amen, halleluuja, a amen!

Nr. 22. Koraal. Rogudus ja foor.

Uks aasta otšas jälle,
kuid Iša armastus
nüüd otšaks saagu mulle,
et süda oleks uus.
Kui wanad patud jätan,
siis sinult, Jumal, ma
uut õnnistust ka wõtan,
nii, nagu rääkin'd sa.

Gesti feelde tõlkind F. D. Liblif.

Nr. 20. Duett.

Ich hebe meine Augen auf zu den Bergen, von welchen mir Hilfe kommt. — Meine Hilfe kommt von dem Herren, der Himmel und Erde geschaffen hat.

Er wird deinen Fuß nicht gleiten lassen, und der dich behütet, schläft nicht; siehe, der Hüter Israels schläft noch schlummert nicht.

Der Herr behüte deinen Ausgang und Eingang von nun an bis in Ewigkeit!

Nr. 21. Schluß-Chor und Solo-Quartett.

Chor: Der Herr ist mein Licht und mein Heil, vor wem sollte ich mich fürchten? Der Herr ist meines Lebens Kraft, vor wem sollte mir grauen?

Solo-Quartett: Herr, höre meine Stimme, wenn ich rufe! Sei mir gnädig und erhöere mich!

Chor: Der Herr ist meine Stärke und mein Schild; auf ihn hoffet mein Herz, und mir ist geholfen; und mein Herz ist fröhlich; und ich will ihm danken mit meinem Liede.

Solo-Quartett und Chor: Herr, höre und sei mir gnädig! Herr, sei mein Helfer, auf daß dir lob-singe meine Ehre und nicht stille werde!

Solo-Quartett und Chor: Herr, mein Gott ich will dir danken in Ewigkeit.

Chor: Amen, Lob und Ehre und Weisheit und Dank und Preis und Kraft und Stärke sein unserm Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen, Halleluja, Amen!

Nr. 22. Choral. Gemeinde und Chor.

Heut' ist das Jahr beschlossen ;
Herr, deine Gnade sei
Auf mich neu ausgegossen,
Mein Herze werd' auch neu
Lass' ich die alten Sünden,
So werd' ich, Gott, bei dir
Auch neuen Segen finden ;
Dein Wort verspricht es mir.
